

# User Guide

## Elcometer 124

### Foil Thickness Gauge

## CONTENTS

---

en

- 1 Gauge Overview
- 2 Box Contents
- 3 Taking a Reading
- 4 Technical Specification



For the avoidance of doubt, please refer to the original English language version.

Gauge Dimensions: 120 x 95 x 25mm (4.7 x 3.7 x 1.0")

Gauge Weight: 254g (9oz)

The Elcometer 124 Foil Thickness Gauge is packed in a cardboard package. Please ensure that this packaging is disposed of in an environmentally sensitive manner. Consult your local Environmental Authority for further guidance.

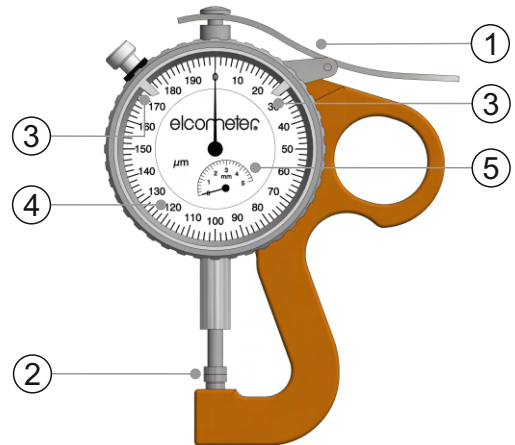
elcometer® is a registered trademark of Elcometer Limited, Edge Lane, Manchester, M43 6BU.  
United Kingdom

All other trademarks acknowledged.

© Elcometer Limited 2009-2016. All rights reserved. No part of this document may be reproduced, transmitted, transcribed, stored (in a retrieval system or otherwise) or translated into any language, in any form or by any means (electronic, mechanical, magnetic, optical, manual or otherwise) without the prior written permission of Elcometer Limited.

## 1 GAUGE OVERVIEW

- 1 Lever
- 2 Anvils
- 3 Upper and Lower Limit Markers
- 4 Large Scale
- 5 Small Scale



## 2 BOX CONTENTS

- Elcometer 124 Foil Thickness Gauge
- User Guide

## 3 TAKING A READING

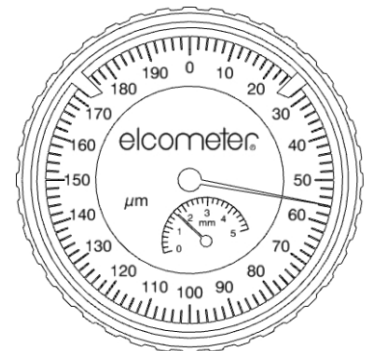
### 3.1 BEFORE YOU START

- 1 Set Zero; check that the measuring faces of the anvil are clean. Release the knurled screw on the top left of the dial and turn the scale until '0' lines up with the end of the long needle.
- 2 Position the upper and lower limit markers on the outer edge of the dial as required.

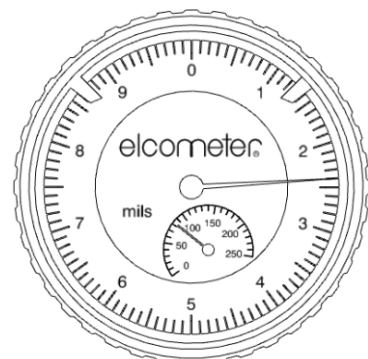
### 3.2 USING THE ELCOMETER 124

- 1 Open the jaws using the lever at the top of the dial.
- 2 Insert the sample between the anvils and gently release the lever.
- 3 To calculate the thickness:
  - a) Multiply the number of complete revolutions counted on the small scale by the large scale value; Metric: 200µm / Imperial: 10mil
  - b) Add the thickness indicated on the large scale

The long needle indicates small changes in thickness, the short needle shows how many complete revolutions have been made by the long needle.



Metric Gauge:  
Thickness 1.656mm



Imperial Gauge:  
Thickness 82.4mils

### 3 TAKING A READING (continued)

en

#### 3.3 USING THE ELCOMETER 124 WITH ELCOMETER 122 TESTEX® REPLICA TAPE

The Elcometer 122 Testex® Replica Tape comprises of two layers of plastic; a soft layer which carries an impression of the rough surface and a hard layer 50µm (2mil) thick which acts as a substrate for the soft layer. Only the thickness of the soft layer needs to be recorded.

The Elcometer 124 can be set to automatically subtract the thickness of the hard layer from the total thickness of the tape.

- 1 Ensure the faces of the anvil are clean.
- 2 Loosen the knurled screw near the top of the dial and rotate the large scale clockwise until the long needle points to 150µm or 8mil.
- 3 Tighten the knurled screw.

Readings of the Elcometer 122 Testex® Replica Tape samples will now be shown directly by the long needle, effectively by having 50µm or 2mil subtracted from the total thickness.

Elcometer 122 Testex® Replica Tape is available in four profile ranges and can be purchased from Elcometer or your local Elcometer supplier.

### 4 TECHNICAL SPECIFICATION

	Metric	Imperial
<b>Measuring Range</b>	5mm (5000µm)	0.25" (250mil)
<b>Each Division: Small Scale</b>	0.2mm (200µm)	0.010" (10mil)
<b>Each Division: Large Scale</b>	0.002mm (2µm)	0.0001" (0.1mil)
<b>Full Large Scale Value</b>	0.2mm (200µm)	0.010" (10mil)
<b>Gauge Dimensions</b>	120 x 95 x 25mm (4.7 x 3.7 x 1.0")	
<b>Gauge Weight</b>	254g (9oz)	
The Elcometer 124 Foil Thickness Gauge together with Elcometer 122 Testex® Replica Tape can be used in accordance with:  ASTM D4417-C, BS ISO 8503-5, NACE RP 0287, US Navy NSI 009-32, US Navy PPI 63101-000		



# Guide d'utilisation

## Elcometer 124

### Jauge d'épaisseur de feuille

**SOMMAIRE**

---

fr

- 1 Présentation de l'instrument
- 2 Colisage
- 3 Prendre une mesure
- 4 Caractéristiques techniques



En cas de doute, merci de vous référer à la version originale anglaise de ce manuel.

Dimensions de l'instrument : 120 x 95 x 25mm (4.7 x 3.7 x 1.0")

Poids de l'instrument : 254g (9oz)

Votre Jauge de mesure d'épaisseur de feuille Elcometer 124 est livrée dans un emballage en carton. Merci d'éliminer cet emballage de manière écologique. Consultez la déchetterie de votre localité pour plus de renseignements.

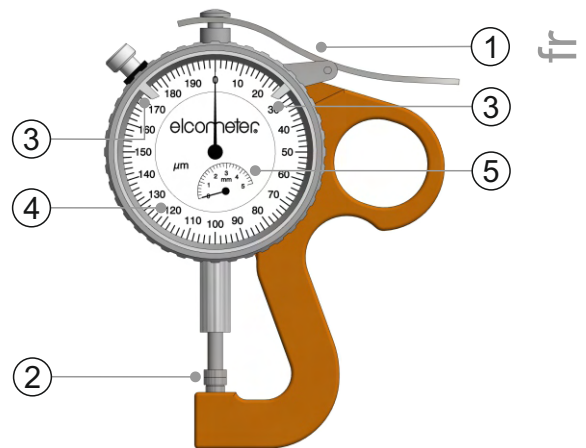
elcometer® est une marque déposée d'Elcometer Limited, Edge Lane, Manchester, M43 6BU.  
Royaume Uni.

Toutes les autres marques sont reconnues.

© Elcometer Limited 2009-2016. Tous droits réservés. Aucune partie de ce document ne peut être reproduite, transmise, transcrite, stockée (dans un système documentaire ou autre) ou traduite dans quelque langue que ce soit, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen (électronique, mécanique, magnétique, optique, manuel ou autre) sans la permission écrite préalable d'Elcometer Limited.

## 1 PRÉSENTATION DE L'INSTRUMENT

- 1 Levier
- 2 Mâchoires
- 3 Marqueurs de limite haute et basse
- 4 Grande échelle
- 5 Petite échelle



## 2 COLISAGE

- Jauge d'épaisseur de feuille Elcometer 124
- Guide d'utilisation

## 3 PRENDRE UNE MESURE

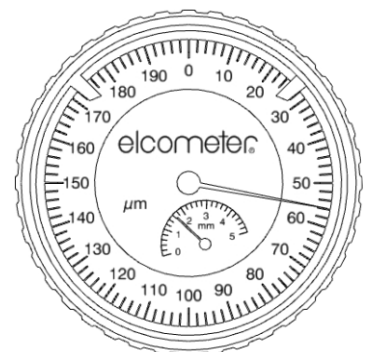
### 3.1 AVANT DE COMMENCER

- 1 Réglez le zéro; vérifiez que la surface de mesure des mâchoires est propre. Déserrez la vis moletée située en haut à gauche du cadran, et faites tourner l'échelle jusqu'à ce que l'extrémité de la grande aiguille indique '0'.
- 2 Positionnez les marqueurs de limite haute et basse sur l'extérieur du cadran à l'emplacement de votre choix.

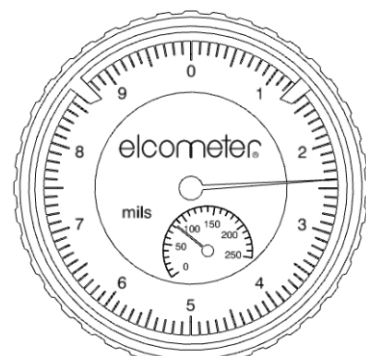
### 3.2 UTILISATION DE L'ELCOMETER 124

- 1 Ouvrez les mâchoires de l'instrument en actionnant le levier situé en haut du cadran.
- 2 Insérez l'échantillon entre les mâchoires, et relâchez le levier en douceur.
- 3 Pour calculer l'épaisseur :
  - a) Multipliez le nombre de tours indiqués sur la petite échelle par la valeur marquée sur la grande échelle; Métrique :  $200 \mu\text{m}$  / Impérial : 10 mils
  - b) Ajoutez l'épaisseur indiquée sur la grande échelle.

La grande aiguille indique les changements mineurs d'épaisseur, alors que la petite indique le nombre de tours de cadran réalisés par la grande aiguille.



Jauge métrique :  
Épaisseur 1.656 mm



Jauge Impériale :  
Épaisseur 82.4 mils

### 3 PRENDRE UNE MESURE (suite)

fr

#### 3.3 UTILISATION DE L'ELCOMETER 124 AVEC LES RUBANS ELCOMETER 122 TESTEX®

Les rubans Elcometer 122 Testex® se composent de deux couches de plastique : l'une souple, sur laquelle on viendra imprimer l'état de surface, et l'autre rigide de 50 µm (2 mil) d'épaisseur qui sert de support à la pastille souple. Seule l'épaisseur de la couche souple doit être mesurée.

Il est possible de régler l'Elcometer 124 pour déduire automatiquement l'épaisseur de la couche rigide de l'épaisseur totale du ruban.

- 1 Vérifiez que les bases des mâchoires sont propres.
- 2 Déserrez la vis moletée en haut du cadran. Faites tourner les graduations de la grande échelle dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que l'extrémité de la grande aiguille se situe sur 150 µm ou 8 mil.
- 3 Resserrez la vis moletée.

Les mesures du ruban Elcometer 122 Testex® Tape seront alors indiquées directement par la grande aiguille, déduction faite des 50 µm (2 mil) du support.

Il existe quatre plages de mesure pour les rubans Elcometer 122 Testex®; vous pouvez vous les procurer auprès d'Elcometer ou du revendeur Elcometer de votre région.

### 4 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Métrique	Impérial
<b>Plage de mesure</b>	5mm (5000µm)	0.25" (250mil)
<b>Valeur d'une division; Petite échelle</b>	0.2mm (200µm)	0.010" (10mil)
<b>Valeur d'une division; Grande échelle</b>	0.002mm (2µm)	0.0001" (0.1mil)
<b>Valeur pleine échelle</b>	0.2mm (200µm)	0.010" (10mil)
<b>Dimensions de l'instrument</b>	120 x 95 x 25mm (4.7 x 3.7 x 1.0")	
<b>Poids de l'instrument</b>	254g (9oz)	
Associée aux rubans Testex® Elcometer 122, la Jauge de mesure d'épaisseur de feuille Elcometer 124 peut être utilisée conformément aux normes suivantes :		
ASTM D4417-C, BS ISO 8503-5, NACE RP 0287, US Navy NSI 009-32, US Navy PPI 63101-000		





# Gebrauchsanleitung

## Elcometer 124

### Foliendickenmessuhr

## INHALT

---

de

- 1 Geräteüberblick
- 2 Packungsinhalt
- 3 Erfassen eines Messwerts
- 4 Technische Daten



Beziehen Sie sich im Zweifelsfall bitte auf die englischsprachige Version.

Geräteabmessungen: 120 x 95 x 25mm (4,7 x 3,7 x 1,0")

Gerätegewicht: 254g (9oz)

Die Elcometer 124 Foliendickenmessuhr ist in einem Karton verpackt. Stellen Sie bitte sicher, dass diese Verpackung auf umweltverträgliche Weise entsorgt wird. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Umweltbehörde weiterberaten.

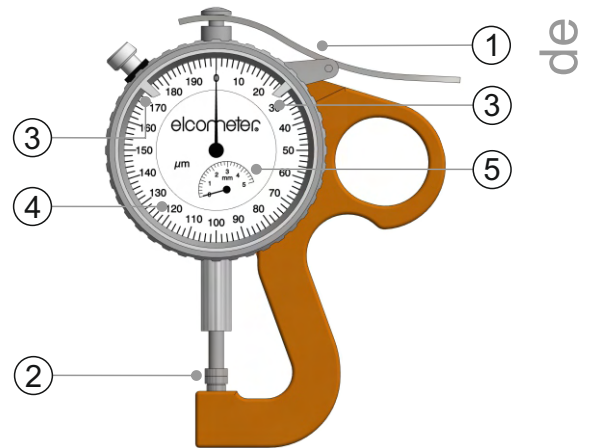
elcometer® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Elcometer Limited, Edge Lane, Manchester, M43 6BU, Großbritannien und Nordirland.

Alle anderen Handelsmarken sind anerkannt.

© Elcometer Limited 2009-2016. Sämtliche Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Genehmigung der Elcometer Limited in jedweder Form oder auf jedwede Art reproduziert, übertragen, transkribiert, gespeichert (in einem Abrufsystem oder auf sonstige Weise) oder in jedwede Sprache (elektronisch, mechanisch, magnetisch, optisch, manuell oder auf sonstige Weise) übersetzt werden.

## 1 GERÄTEÜBERBLICK

- 1 Hebel
- 2 Backen
- 3 Obere und untere Grenzwertmarke
- 4 Große Skala
- 5 Kleine Skala



## 2 PACKUNGSIHALT

- Elcometer 124 Foliendickenmessuhr
- Gebrauchsanleitung

## 3 ERFASSEN EINES MESSWERTS

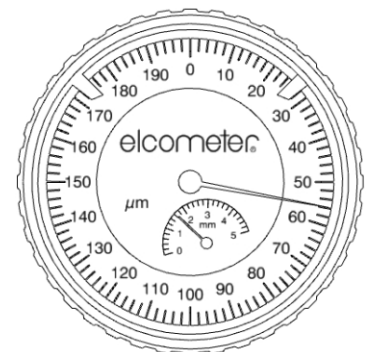
### 3.1 BEVOR SIE BEGINNEN

- 1 Nullung: vergewissern Sie sich, dass die Messflächen an den Backen sauber sind. Lösen Sie die gerändelte Schrauben oben links an der Messwertanzeige und drehen Sie die Skala, bis '0' mit dem langen Zeiger ausgerichtet ist.
- 2 Stellen Sie die untere und obere Grenzwertmarke am Außenrand der Messwertanzeige nach Bedarf ein.

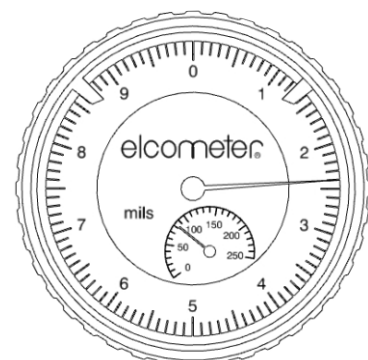
### 3.2 VERWENDUNG DES ELCOMETER 124

- 1 Öffnen Sie die Backen mit dem Hebel oben an der Messwertanzeige.
- 2 Legen Sie eine Materialprobe zwischen die Backen ein und lassen Sie den Hebel vorsichtig los.
- 3 Dickenberechnung:
  - a) Multiplizieren Sie die Anzahl der mit der kleinen Skala gezählten vollständigen Umdrehungen mit dem Messwert auf der großen Skala:  
Metrisch: 200  $\mu\text{m}$  (pro Teilstrich) /  
Imperial: 10 mil
  - b) Addieren Sie die auf der großen Skala angezeigte Dicke.

Die lange Nadel zeigt kleine Dickenunterschiede an und die kurze Nadel zeigt an, wie viele vollständige Umdrehungen die lange Nadel gemacht hat.



Metrische Messuhr:  
Dicke 1,656 mm



Imperiale Messuhr:  
Dicke 82,4 mil

### 3 ERFASSEN EINES MESSWERTS (Fortsetzung)

de

#### 3.3 VERWENDUNG DES ELCOMETER 124 MIT ELCOMETER 122 TESTEX® REPLIZIERBAND

Das Elcometer 122 Testex® Replizierband besteht aus zwei Kunststoffschichten: eine weiche Schicht nimmt den Abdruck der rauen Oberfläche auf und eine harte 50 µm (2 mil) dicke Schicht dient als Substrat für die weiche Schicht. Es muss nur die Dicke der weichen Schicht aufgezeichnet werden.

Die Elcometer 124 kann so eingestellt werden, dass die Dicke der harten Schicht automatisch von der Gesamtdicke des Bands subtrahiert wird.

- 1 Stellen Sie sicher, dass die Messflächen der Backen sauber sind.
- 2 Lösen Sie die gerändelte Schraube oben an der Messwertanzeige und drehen Sie die große Skala im Uhrzeigersinn, bis die lange Nadel auf 150 µm bzw. 8 mil zeigt.
- 3 Ziehen Sie die gerändelte Schraube fest.

Messwerte der Elcometer 122 Testex® Replizierbandproben werden jetzt von der langen Nadel direkt angezeigt, indem 50 µm bzw. 2 mil von der Gesamtdicke subtrahiert werden.

Elcometer 122 Testex® Replizierband ist bei Elcometer oder Ihrem örtlichen Elcometer Händler in vier Profilbereichen erhältlich.

### 4 TECHNISCHE DATEN

	<b>Metrisch</b>	<b>Imperial</b>
<b>Messbereich</b>	5mm (5000µm)	0,25" (250mil)
<b>Teilung: Kleine Skala</b>	0,2mm (200µm)	0,010" (10mil)
<b>Teilung: Große Skala</b>	0,002mm (2µm)	0,0001" (0.1mil)
<b>Höchstwert der großen Skala</b>	0,2mm (200µm)	0,010" (10mil)
<b>Geräteabmessungen</b>	120 x 95 x 25mm (4,7 x 3,7 x 1,0")	
<b>Gerätegewicht</b>	254g (9oz)	
Die Elcometer 124 Foliendickenmessuhr mit dem Elcometer 122 Testex® Replizierband ist verwendbar nach:		
ASTM D4417-C, BS ISO 8503-5, NACE RP 0287, US Navy NSI 009-32, US Navy PPI 63101-000		



# Guía del usuario

## Elcometer 124

### Medidor de espesor de láminas

## CONTENIDO

---

es

- 1 Descripción general del medidor
- 2 Contenido de la caja
- 3 Toma de una lectura
- 4 Especificaciones técnicas



Para despejar cualquier duda, consulte la versión original en inglés.

Dimensiones del medidor: 120 x 95 x 25 mm (4,7 x 3,7 x 1,0 pulgadas)

Peso del medidor: 254 g (9 onzas)

El Medidor de espesor de láminas Elcometer 124 se suministra en un embalaje de cartón. Asegúrese de que este embalaje se desecha de forma respetuosa con el medio ambiente. Consulte a las autoridades locales en materia medioambiental para obtener información.

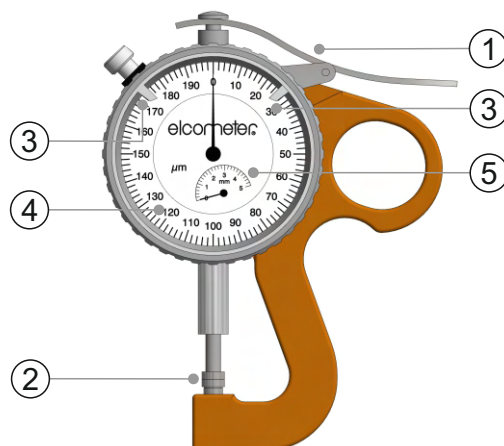
elcometer® es una marca comercial registrada de Elcometer Limited, Edge Lane, Manchester, M43 6BU. Reino Unido

Todas las demás marcas comerciales se dan por reconocidas.

© Elcometer Limited 2009-2016. Todos los derechos reservados. Este documento ni ningún fragmento del mismo pueden reproducirse, transmitirse, transcribirse, almacenarse (en un sistema de recuperación o de otro tipo) ni traducirse a ningún idioma, en ningún formato ni por ningún medio (ya sea electrónico, mecánico, magnético, óptico, manual o de otro tipo) sin permiso previo y por escrito de Elcometer Limited.

## 1 DESCRIPCIÓN GENERAL DEL MEDIDOR

- 1 Palanca
- 2 Yunques
- 3 Marcadores de límites superior e inferior
- 4 Escala grande
- 5 Escala pequeña



## 2 CONTENIDO DE LA CAJA

- Medidor de espesor de láminas Elcometer 124
- Guía del usuario

## 3 TOMA DE UNA LECTURA

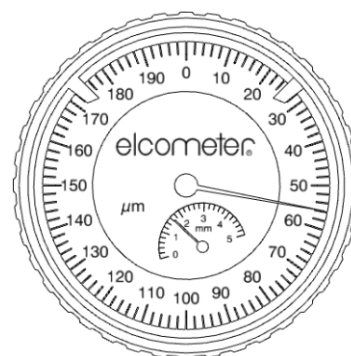
### 3.1 ANTES DE COMENZAR

- 1 Establezca el valor cero; compruebe que las caras de medición del yunque están limpias. Libere el tornillo de cabeza estriada de la parte superior izquierda del dial y gire la escala hasta que el '0' se alinee con el extremo de la aguja larga.
- 2 Sitúe los marcadores de límites superior e inferior en el borde exterior del dial según resulte necesario.

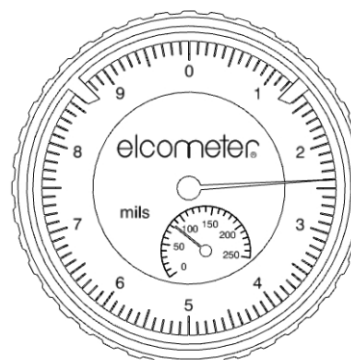
### 3.2 UTILIZACIÓN DEL ELCOMETER 124

- 1 Abra las mordazas empleando la palanca de la parte superior del dial.
- 2 Introduzca la muestra entre los yunques y suelte suavemente la palanca.
- 3 Para calcular el espesor:
  - a) Multiplique el número de vueltas completas contadas en la escala pequeña por el valor de la escala grande; Métrico: 200  $\mu\text{m}$  / Británico: 10 mil
  - b) Sume el espesor indicado en la escala superior

La aguja larga indica pequeños cambios en el espesor, mientras que la aguja corta muestra el número de vueltas completas que ha dado la aguja larga.



Medidor métrico:  
Espesor de 1,656 mm



Medidor británico:  
Espesor de 82,4 mil

### 3 TOMA DE UNA LECTURA (continuación)

es

#### 3.3 UTILIZACIÓN DEL ELCOMETER 124 CON CINTA RÉPLICA TESTEX® ELCOMETER 122

La Cinta réplica Testex® Elcometer 122 consta de dos capas de plástico; una capa suave que presenta una impresión de la superficie rugosa y una capa dura de 50 µm (2 mil) de espesor que actúa como sustrato de la capa suave. Solo es preciso registrar el espesor de la capa suave.

El Elcometer 124 puede configurarse para restar automáticamente el espesor de la capa dura del espesor total de la cinta.

- 1 Asegúrese de que las caras del yunque están limpias.
- 2 Afloje el tornillo de cabeza estriada situado cerca de la parte superior del dial y gire la escala grande en sentido horario hasta que la aguja larga señale a 150 µm u 8 mil.
- 3 Apriete el tornillo de cabeza estriada.

Las lecturas de las muestras de Cinta réplica Testex® Elcometer 122 serán indicadas ahora directamente por la aguja larga, al haber restado 50 µm o 2 mil del espesor total.

La Cinta réplica Testex® Elcometer 122 está disponible en cuatro rangos de perfil y puede adquirirse de Elcometer o de su proveedor local de productos Elcometer.

### 4 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

	Métrico	Británico
<b>Rango de medición</b>	5 mm (5000 µm)	0,25 pulgadas (250 mil)
<b>Cada división: Escala pequeña</b>	0,2 mm (200 µm)	0,010 pulgadas (10 mil)
<b>Cada división: Escala grande</b>	0,002 mm (2 µm)	0,0001 pulgadas (0.1 mil)
<b>Valor completo de la escala grande</b>	0,2 mm (200 µm)	0,010 pulgadas (10 mil)
<b>Dimensiones del medidor</b>	120 x 95 x 25 mm (4,7 x 3,7 x 1,0 pulgadas)	
<b>Peso del medidor</b>	254 g (9 onzas)	

El Medidor de espesor de láminas Elcometer 124 puede utilizarse conjuntamente con la Cinta réplica Testex® Elcometer 122 conforme a:

ASTM D4417-C, BS ISO 8503-5, NACE RP 0287, US Navy NSI 009-32,  
US Navy PPI 63101-000





# Gebruikershandleiding

## Elcometer 124

### diktemeter

## INHOUDSOPGAVE

---

nl

- 1 Overzicht meter
- 2 Doosinhoud
- 3 Een meting verrichten
- 4 Technische specificaties



Raadpleeg de originele Engelse versie om twijfel uit te sluiten.

Afmetingen meter: 120 x 95 x 25 mm (4,7 x 3,7 x 1,0")

Gewicht meter: 254 g (9 oz.)

De Elcometer 124 diktemeter is verpakt in karton. Zorg ervoor dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd. Neem contact op met de milieufdeling van uw gemeente voor advies.

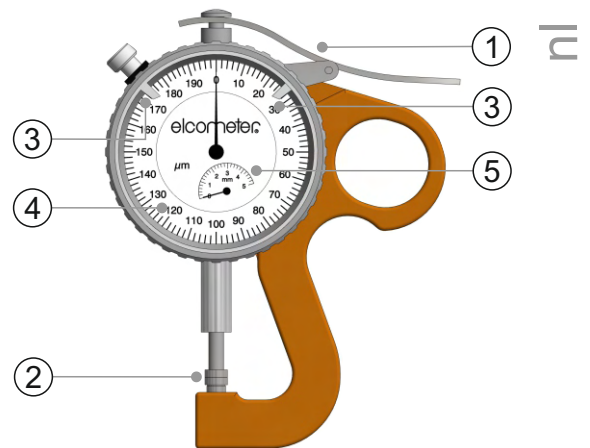
elcometer® is een gedeponeed handelsmerk van Elcometer Limited, Edge Lane, Manchester, M43 6BU.  
Verenigd Koninkrijk

Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectievelijke eigenaars.

© Elcometer Limited 2009-2016. Alle rechten voorbehouden. Niets van dit document mag worden gereproduceerd, overgedragen, getranscribeerd, opgeslagen (in een retrievalsysteem of anderszins) of vertaald in enige taal, in enige vorm of door enig middel (elektronisch, mechanisch, magnetisch, optisch, handmatig of anderszins) zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van Elcometer Limited.

## 1 OVERZICHT METER

- 1 Hendel
- 2 Bekdelen
- 3 Markeringen voor boven- en ondergrens
- 4 Grote schaal
- 5 Kleine schaal



## 2 DOOSINHOUD

- Elcometer 124 diktemeter
- Gebruikershandleiding

## 3 EEN METING VERRICHTEN

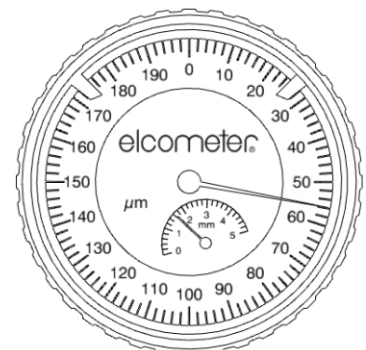
### 3.1 VOORDAT U BEGINT

- 1 Nulstelling: controleer of de bekdelen schoon zijn. Draai de kartelbout linksboven op de wijzerplaat los en verdraai de schaal tot de grote wijzer op '0' staat.
- 2 Stel de markeringen voor boven- en ondergrenzen naar behoeven in op de buitenrand van de wijzerplaat.

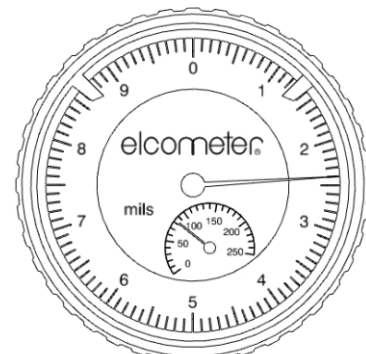
### 3.2 DE ELCOMETER 124 GEBRUIKEN

- 1 Open de bekdelen met de hendel aan de bovenkant van de wijzerplaat.
- 2 Plaats het monster tussen de bekdelen en laat de hendel langzaam vieren.
- 3 De dikte berekenen:
  - a) Vermenigvuldig het aantal volledige omwentelingen op de kleine schaal met de schaalwaarde van de grote schaal; metrisch: 200  $\mu\text{m}$  / Engelse maat: 10 mil
  - b) Lees de diktewaarde af op de grote schaal en tel deze waarde op bij de totaalwaarde van de kleine schaal

De grote wijzer toont de fijne diktewaarde en de kleine wijzer toont het aantal volledige omwentelingen dat de grote wijzer heeft gemaakt.



diktemeter met metrische maten: Dikte 1,656 mm



diktemeter met Engelse maten: Dikte 82,4 mil

### 3 EEN METING VERRICHTEN (vervolg)

u

#### 3.3 DE ELCOMETER 124 GEBRUIKEN MET ELCOMETER 122 TESTEX® REPLICATAPE

Elcometer 122 Testex® replicatape bestaat uit twee lagen: een zachte laag die de afdruk van het ruwe oppervlak opneemt en daaronder een hard substraat (50 µm/2 mil). U dient alleen de dikte van de zachte laag te registreren.

U kunt de Elcometer 124 instellen om de totale tapedikte automatisch te verminderen met de diktewaarde van het harde substraat.

- 1 Zorg dat de bekdelen van de meter schoon zijn.
- 2 Draai de kartelbout boven op de wijzerplaat los en draai de grote schaal met de klok mee tot de grote wijzer op 150 µm/8 mil staat.
- 3 Draai de kartelbout vast.

De grote wijzer toont nu direct de correcte meting van de Elcometer 122 Testex® replicatape door 50 µm/2 mil af te trekken van de totale dikte.

Elcometer 122 Testex® replicatape is in vier profielwaarden verkrijgbaar bij Elcometer of uw lokale Elcometer-leverancier.

### 4 TECHNISCHE SPECIFICATIES

	<b>Metrisch</b>	<b>Engelse maten</b>
<b>Meetbereik</b>	5 mm (5000 µm)	0,25" (250 mil)
<b>Elk schaaldeel: Kleine schaal</b>	0,2 mm (200 µm)	0,010" (10 mil)
<b>Elk schaaldeel: Grote schaal</b>	0,002 mm (2 µm)	0,0001" (0.1 mil)
<b>Volledige waarde grote schaal</b>	0,2 mm (200 µm)	0,010" (10 mil)
<b>Afmetingen meter</b>	120 x 95 x 25 mm (4,7 x 3,7 x 1,0")	
<b>Gewicht meter</b>	254 g (9 oz.)	
<p>U kunt de Elcometer 124 diktemeter in combinatie met Elcometer 122 Testex® replicatape gebruiken conform:</p> <p>ASTM D4417-C, BS ISO 8503-5, NACE RP 0287, US Navy NSI 009-32, US Navy PPI 63101-000</p>		



# 用户手册

## Elcometer 124

### 膜片测厚仪

- 1 仪器概览
- 2 包装清单
- 3 测量读数
- 4 技术规格



避免疑议, 请参考英文版本.

仪器尺寸 : 120 x 95 x 25mm (4.7 x 3.7 x 1.0")

仪器重量 : 254g (9oz)

易高124膜片测厚仪是装在一个纸箱包装。请确保此包装在环境敏感的方式处置。请咨询当地环境局进一步的指导。

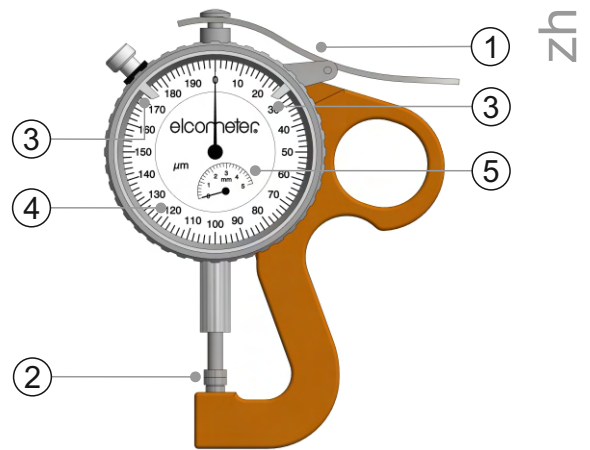
elcometer® 是Elcometer公司的注册商标, Edge Lane, 曼彻斯, M43 6BU, 英国

所有商标也都得到注册许可。

© Elcometer Limited 2009-2016. 公司保留所有权利. 本文献任何部分都不得复制, 传输, 存储(在检索或其他), 或者在没有Elcometer Limited事先书面许可的情况下以任何方式(电子, 机械, 磁性, 光学, 手动或其他)译成任何语言.

## 1 仪器概览

- 1 控制杆
- 2 压砧
- 3 上限和下限标记
- 4 大刻度
- 5 小刻度



## 2 包装清单

- Elcometer 124 膜片测厚仪
- 用户手册

## 3 测量读数

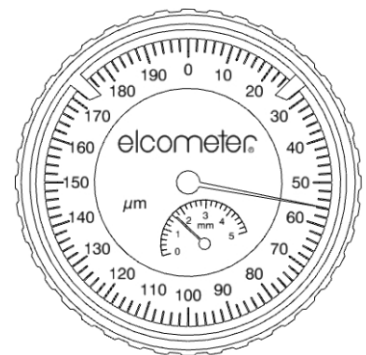
### 3.1 开始使用之前

- 1 设为零; 检查砧的测量面是干净的。松开左上角表盘上的滚花螺钉和转动刻度直到“0”与长针的末端同线。
- 2 根据需要, 定位上限和下限的标记在表盘的外边缘。

### 3.2 使用ELCOMETER124

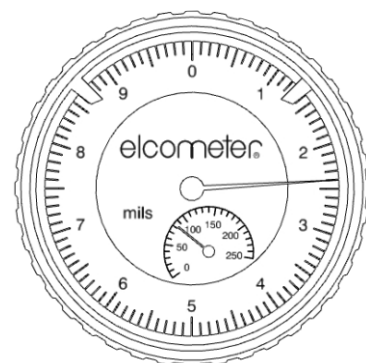
- 1 使用在表盘顶部的控制杆打开爪。
- 2 在砧块之间插入样品并轻轻释放控制杆。
- 3 计算厚度:

- a) 在小刻度上计算的完整转数乘以  
大刻度值; 公制: 200 $\mu\text{m}$ /英制: 10mil
- b) 加上在大刻度指示的厚度



公制仪: 厚度1.656mm

长针表示厚度的小变化, 短针显示多少转数  
已经由长针被完成。



英制仪: 厚度82.4mils

### 3 测量读数 ( 续前节 )

zh

#### 3.3 使用ELCOMETER 124 与ELCOMETER 122 TESTEX®测试带

Elcometer 122 Testex®测试带包括两层塑料; 一个软质层载有粗糙表面的印模和硬质层为50µm(2mil)厚度来充当软层的基底。只有该软质层的厚度需要被记录下来。

Elcometer 124可以被自动设置为从测试带的总厚度中减去硬质层的厚度。

- 1 确保砧的测量面是干净的。
- 2 松开表盘上的滚花螺钉和顺时针旋转大刻度 , 直到长针指向150µm或8mil。
- 3 拧紧滚花螺丝。

Elcometer 122 Testex®测试带样品的读数 , 现在将直接由长针所示, 有效地从总厚度减去50µm or 2mil。

Elcometer 122 Testex®测试带有四种轮廓范围可提供,并且可以从易高或当地易高的供应商处购买。

### 4 技术规格

	公制	英制
测量范围	5mm (5000µm)	0.25" (250mil)
每个分部 : 小刻度	0.2mm (200µm)	0.010" (10mil)
每个分部 : 大刻度	0.002mm (2µm)	0.0001" (0.1mil)
全部大刻度值	0.2mm (200µm)	0.010" (10mil)
仪器尺寸	120 x 95 x 25mm (4.7 x 3.7 x 1.0")	
仪器重量	254g (9oz)	
Elcometer 124膜片测厚仪与Elcometer 122 Testex®测试带可依照使用 :		
ASTM D4417-C, BS ISO 8503-5, NACE RP 0287, US Navy NSI 009-32, US Navy PPI 63101-000		





# ユーザーガイド

## Elcometer 124

### シツクネスゲージ

- 1 本体外観
- 2 梱包内容
- 3 測定
- 4 仕様



不明な点がある場合は、英語版の取扱説明書を確認してください。

寸法：120 x 95 x 25mm (4.7 x 3.7 x 1.0インチ)

重量：254g (9オンス)

Elcometer 124シッケネスゲージは、段ボール箱に梱包されています。包材は、環境保全に配慮した方法で破棄してください。詳しくは、地方自治体等の適切な機関にお問い合わせください。

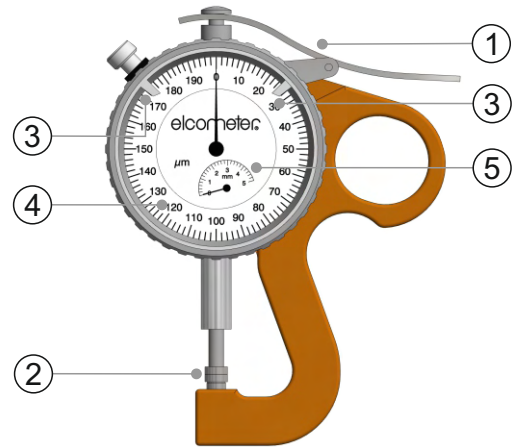
elcometer® は、Elcometer Limitedの登録商標です。所在地：Edge Lane, Manchester, M43 6BU  
United Kingdom

その他の商標については、その旨が記されています。

© Elcometer Limited 2009-2016. All rights reserved. この文書の一部または全部を、Elcometer Limitedの事前の書面による許可なく、いかなる形式や方法（電子的、機械的、磁氣的、工学的、手動を問わず）によっても、複製、転送、保管（検索可能なシステムかどうかを問わず）、または他の言語に翻訳することを禁じます。

## 1 本体外観

- 1 レバー
- 2 アンビル
- 3 上限と下限のマーカ
- 4 大きい目盛盤
- 5 小さい目盛盤



## 2 梱包内容

- Elcometer 124シックネスゲージ
- ユーザーガイド

## 3 測定

### 3.1 測定を始める前に

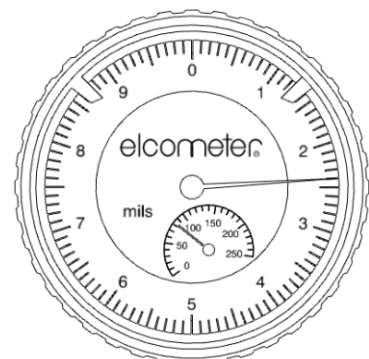
- 1 ゼロ値を設定します。アンビルの表面に汚れや埃がついていないことを確認します。目盛盤の左上にあるネジを緩め、長針の先端が「0」の目盛に合うまで目盛盤を回します。
- 2 必要に応じて、目盛の外側にある上限と下限のマーカの位置を合わせます。

### 3.2 Elcometer 124の使用

- 1 目盛盤の上にあるレバーを押して、スピンドルを上げます。
- 2 アンビルの間に試験片を挟み、レバーをゆっくり放します。
- 3 試験片の厚さを計算します。
  - a) 大きい目盛盤の長針が回転した回数を、小さい目盛盤で読み取ります。その数に、長針1回転分（メートル単位では200 $\mu$ m、インペリアル単位では10mil）を掛けます。
  - b) 長針が指している値を足し合わせます。大きい目盛盤の長針は、測定値の端数（下2~3桁）に当たる量を示します。小さい目盛盤の短針は、長針が何回回転したかを示します。



メートル単位の測定  
値：1.656mm



インペリアル単位の測定  
値：82.4mil

### 3 測定（続き）

ip

**3.3 Elcometer 124とElcometer 122 Testex®レプリカテープの使用**  
Elcometer 122 Testex®レプリカテープは、プラスチックの2層構造になっています。表側の軟らかい層を、測定する表面に押し付けて凹凸の型を取ります。裏側の硬い下地は、50µm（2mil）の厚さです。軟らかい層の厚さだけを記録する必要があります。

Elcometer 124の測定値が、テープ全体の厚さから下地の厚さを自動的に差し引いた値になるように設定することができます。このためには、次の手順に従います。

- 1 アンビルの表面に汚れや埃がついていないことを確認します。
- 2 目盛盤の左上にあるネジ緩め、長針が150µmまたは8milの目盛に来るまで、大きい目盛盤を時計回りに回します。
- 3 ネジを締めます。

これで、Elcometer 122 Testex®レプリカテープで取った型の山から谷までの深さ（テープ全体の厚さから50µmまたは2milを差し引いた値）が、直接長針で示されるようになります。

Elcometer 122 Testex®レプリカテープは、測定面の形状に合わせて4種類あります。Elcometerまたは最寄りの代理店でお買い求めください。

### 4 仕様

	メートル単位	インペリアル単位
測定範囲	5mm (5000µm)	0.25インチ (250mil)
小さい目盛盤の目盛	0.2mm (200µm)	0.010インチ (10mil)
大きい目盛盤の目盛	0.002mm (2µm)	0.0001インチ (0.1mil)
大きい目盛盤のフルスケール	0.2mm (200µm)	0.010インチ (10mil)
寸法	120 x 95 x 25mm (4.7 x 3.7 x 1.0インチ)	
重量	254g (9オンス)	
Elcometer 124シックネスゲージとElcometer 122 Testex®レプリカテープは、次の規格に適合しています。		
ASTM D4417-C, BS ISO 8503-5, NACE RP 0287, US Navy NSI 009-32, US Navy PPI 63101-000		

